

Transkription (Transkripcija)

1. BKS-Laute

Zeichen	Phonetischer bzw. phonologischer Wert	Graphem	
		Lat.	Kyr.
ɛ	offenes e; halboffener Vorderzungenvokal		
ə	geschlossenes e		
ɔ	gerundeter halboffener Hinterzungenvokal		
ə	Schwa (Ѣ, ѣ)		
∅	Nullposition, Nullphonem		
'	palatalisierter (weicher) Konsonant, z. B. b' v'		
ts	Affrikate	c	ц
tʃ	Affrikate	ć	ћ
tʃ	Affrikate	č	ч
ʒ	Affrikate	dž	џ
ʒ	Affrikate	đ	ђ
ʒ	stimmhafter Frikativ	ž	ж
ʒ	palatalisiertes (weiches) z		
ɖ	stimmhaftes ts	dz	дз
f	stimmhaftes f	f	ф
ʔ	plosiver Glottal	h	х
x	Velar	h	х
ɣ	stimmhaftes x	h	х
i̯	Halbvokal	j	ј
j	intervokalisches i̯	j	ј
l̥	silbenbildendes l	l	л
l̥	palatales l	lj	љ
m̥	nasales m	m	м
n̥	nasales n	n	н
n̥	palatales n	nj	њ
r̥	silbenbildendes (silbisches) r	r	р
ś	palatalisiertes (weiches) s		

ʃ	stimmloser Frikativ	š	ш
ž	palatalisiertes (weiches) z		
w	halbvokalisches w	v	в

2. Slawische Laute

Laut	Sprache	Graphem
ě	Ak	Jat (ѣ)
ě	Cs	ě
y (і)	Ru, Be	ы
ĩ	Ak	ь
ǎ	Ak, Bg	ѣ
ę	Ak	Ѧ
	Pl	ę
o	Ak	Ѧ
	Pl	ą
oj̄	Ie	
ē	Ie	
ř	Ch	ř
к	Mk	ќ
ǵ	Mk	ѓ
ʃ	Pl	sz
ʧ	Pl	rz
ʒ	Pl	ź
ʧ	Pl	cz
ʒ	Pl	dź
dź	Pl	dź
ń	Cs	ň
ɫ	Sk	ɫ
dʲ	Cs, Sk	dʲ
tʲ	Sk	tʲ
ř	Sk	ř
í	Sk	í
ł	Pl, So	ł

Betonungs- bzw. Akzentzeichen

Quantität	Qualität		Länge
	fallend	steigend	
lang	ˆ	˘	-
kurz	˝	˛	

˜ = čakavischer und kajkavischer Akut (nur in Dialekten)

> = Prozess eines Lautwandels von links nach rechts

< = Prozess eines Lautwandels von rechts nach links

* = rekonstruierte Form

Abkürzungen

(Skráćenice)

Adj. Adjektiv

Adv. Adverb

Adv. Gegenw. Adverbialpartizip der Gegenwart

Adv. Verg. Adverbialpartizip der Vergangenheit

Ak Altkirchenslawisch

altks. altkirchenslawisch

Akk. Akkusativ

Altšt. Altštokavisch

altštok. altštokavisch

Aor. Aorist

arch. archaisch

Be Weißrussisch

Bg Bulgarisch

bulg. bulgarisch

BKS, B/K/S Bosni(aki)sch, Kroatisch, Serbisch

Bs Bosni(aki)sch

bosn. bosni(aki)sch

Čk. Čakavisch

čk. čakavisch

chem. chemisch

Cs Tschechisch

Dat. Dativ
De Deutsch
dt. deutsch
Dial. Dialekt
dial. dialektal
Dim. Diminutiv
DnevTVBiH Dnevnik Federacije Bosne i Hercegovine
DnevRTCG Dnevnik Televizije Crne Gore
DnevHRT Dnevnik Televizije Hrvatske
DnevRTS Dnevnik Televizije Srbije
Ek. Ekavica
ek. ekavisch
Enk. Enklitikon
Gen. Genitiv
Hg Burgenlandkroatisch
Hr Kroatisch
Hyp. Hypokoristikum
Ie Indoeuropäisch
ie. indoeuropäisch
Ijek. Ijekavica
ijek. ijekavisch
Ik. Ikavica
ik. ikavisch
Imp. Imperativ
Instr. Instrumental
Interj. Interjektion
Jarg. Jargon
jarg. Jargon-
Kaj. Kajkavisch
kaj. kajkavisch
KŠ Kaschubisch
kaš. kaschubisch
Kirchsl. Kirchenslawisch
kirchsl. kirchenslawisch
Komp. Komparativ

Konj. Konjunktion
kroat. kroatisch
Ks Kaschubisch
Lok. Lokativ
Mk Mazedonisch
maz. mazedonisch
med. medizinisch
milit. militärisch
Mo Montenegrinisch
mont. montenegrinisch
neušt. neuštokavisch
nieders. niedersorbisch
obers. obersorbisch
Nom. Nominativ
Part. Partikel
pejor. Pejorativ
P. Person
Pl Polnisch
Pl. Plural
poln. polnisch
poss. possessiv
Präp. Präposition
Präs. Präsens
Pron. Pronomen
Rs Russinisch
russin. russinisch
Ru Russisch
russ. russisch
serb. serbisch
Sg. Singular
sh. stimmhaft
sl. stimmlos
slaw. slawisch, slawische Sprache(n)
Sls. Slawenoserbisch
slawserb. slawenoserbisch

Sh Serbokroatisch
serbokr. serbokroatisch
Sk Slowakisch
slowak. slowakisch
Sl Slowenisch
slowen. slowenisch
So Sorbisch
sorb. sorbisch
SoO Obersorbisch
SoN Niedersorbisch
sorb. sorbisch
Sr Serbisch
Štok. Štokavisch
štok. štokavisch
Subst. Substantiv
Sup. Superlativ
Syn. Synonym
tschech. tschechisch
u. unvollendeter Aspekt (imperfektiv)
Ugs. Umgangssprache
ugs. umgangssprachlich
Uk Ukrainisch
ukr. ukrainisch
V. Verb
v. vollendeter Aspekt (perfektiv)
Vok. Vokativ
weißruss. weißrussisch
Zahl. Zahlwort
zool. zoologisch